

# Trợ cấp Tạm trú Chuyển tiếp

Release Date: Tháng 8 29, 2017

FEMA có thể cung cấp Trợ cấp Tạm trú Chuyển tiếp (Transitional Shelter Assistance, TSA) cho những ai đã đăng ký và không thể trở về gia đình chính của họ vì lý do mất thềm nhà hoặc Tạm trú tuyên bố đã khiếm cho nhà của họ không còn được hoặc không thể tiếp cận được. Mục đích của chương trình TSA là gì? Nó sẽ giúp người sống sót sau thảm họa tìm kiếm các cơ sở tạm trú (shelter), bằng cách đưa họ vào các khách sạn/nhà nghỉ ngắn hạn và thanh toán tiền phí thuê tiếp cho những nơi đó. Trợ cấp TSA sẽ không được tính vào số tiền trợ cấp tài trợ cho những người đăng ký nhận trợ cấp theo Chương trình Cá Nhân và Gia đình (Individuals and Households Program, IHP).

TSA được tài trợ theo Mục 403 của Đạo luật Stafford và một phần chi phí sẽ được tiểu bang tài trợ. Chính quyền tiểu bang có thể yêu cầu FEMA cho phép triển khai chương trình TSA cho một thảm họa được tuyên bố trong những khu vực cần thiết.

Các chính quyền tiểu bang, lãnh thổ, hoặc bộ lạc bản địa cũng có thể yêu cầu triển khai chương trình TSA. Hình thức trợ giúp này có thể được xem xét khi quy mô và khoảng thời gian di tản khẩn cấp thiên tai sẽ khiến cho nhiều người sống sót bị di tản trong một thời gian dài. Chính quyền tiểu bang, lãnh thổ hay bộ lạc phải hợp với FEMA để xác định những khu vực không thể tiếp cận được hoặc đã hỏng chèn thất bại của một hoặc nhiều người sống sót không thể quay trở lại nơi cư trú chính thức thảm họa của họ trong một khoảng thời gian dài.

Theo chương trình TSA, những người sống sót sau thảm họa có thể họ sẽ được kiếm tiền để thuê một khoảng thời gian có giá trị hơn tại một khách sạn hoặc nhà nghỉ có tham gia trong chương trình, và sẽ được FEMA thanh toán tiền phòng của họ. Nếu vì những người sống sót kiếm tiền, FEMA sẽ phê duyệt khoản trợ cấp thông qua họ để thanh toán thuê tiếp cho khách sạn/nhà nghỉ. Những khách sạn/nhà



**FEMA**

Page 1 of 3

nghe? Có sự khác biệt đáng kể theo từng cơ sở tạm trú chuy?n nghiệp. Người nhập cư sẽ chịu trách nhiệm trả tất cả các khoản phí khác liên quan đến phòng khách sạn và tiện nghi, bao gồm những khoản không ghi trên các khoản phí hộ?c phí tiện nghi, ch?ng h?n nh? ?i?n tho?i, d?ch v? phòng, ?? ?n, vv.

Nh?ng ai ?ã ?ng ký và ?? ?i?u kiện nh?n trả c?p TSA mà c?n ???c h? trả thêm vì tình tr?ng khuy?t t?t ho?c thú nuôi gia ?ình nên liên l?c v?i khách sạn tr??c khi ?ng ký/?n nh?n phòng.

Giai ?o?n ??u c?a ch??ng trình trả c?p này sẽ kéo dài 5-14 ngày (có thể ?i?u chỉnh thành 30 ngày, nếu c?n) tính từ ngày ch??ng trình bắt ??u áp dụng. FEMA, kết hợp v?i chính quy?n tiểu bang, lãnh thổ hay b? l?c, có thể sẽ kéo dài kho?ng thời gian trả c?p này, nếu c?n, m?i 14 ngày m?t l?n, cho ??n hết t?i ?a là sáu tháng, tính từ ngày có tuyên bố thiên tai.

Nh?ng cá nhân và gia ?ình nào **không ?? ?i?u kiện** nh?n trả c?p TSA sẽ ???c gi?i thi?u ??n các cơ quan ??a ph??ng ho?c các tổ chức t? nguy?n ?? ???c giúp ??.

### **Các cá nhân và hộ gia ?ình có thể h?i ?? ?i?u kiện nh?n TSA, nếu:**

- Hộ ?ng ký v?i FEMA ?? ???c h? trả
- Hộ ???c cho thông qua quá trình xác minh tình tr?ng l?u trú t?i Hoa K?
- Nhà ? chính c?a hộ tr??c th?m h?a n?m trong m?t khu vực ???c ch? ??nh cho TSA và v?c hộ ?ã c?ng t?i ??a ch? ?ó ?ã ???c xác minh
- Do hộ qu? c?a thiên tai, hộ b? di d?i kh?i nhà ? chính tr??c thiên tai c?a hộ
- Hộ không tìm ???c ch? ? khác thông qua các ngu?n hộ trả khác

FEMA cung cấp cho nh?ng người nhập cư ?? ?i?u kiện m?t danh sách các khách sạn tham gia trong khu vực c?a hộ, và hộ có thể ch?n ? t?i b?t k? khách sạn hay cơ sở nào ???c FEMA ?n ??nh và chấp thu?n. Danh sách khách sạn ???c chấp thu?n hiện có trên [www.disasterassistance.gov](http://www.disasterassistance.gov) ho?c ???ng Dây Tr? Giúp c?a FEMA (800-321-FEMA). FEMA sẽ trả giúp thêm cho nh?ng người nhập cư có nhu cầu v?i ch?c n?ng ho?c kh? n?ng tiếp c?n trong v?c tìm các khách sạn ???c chấp thu?n mà có thể ?áp ?ng nhu cầu c?a hộ.



**FEMA**

FEMA cần có sự tiến triển của TSA trên mức phí phòng tái tạo cũng như thu phí pháp lý, như các xác nhận bởi Cơ quan Dịch vụ Tổng hợp (General Services Administration, GSA).

## Kéo dài trợ cấp TSA

Khi FEMA kéo dài trợ cấp TSA, những người nộp tiền thuê nhà sẽ được phép lưu lại nhà tạm trú chuyên nghiệp của họ cho đến ngày cuối của khoảng thời gian các kéo dài, nếu họ hiện đang thuê nhà trợ cấp IHP, hoặc nếu có hai trường hợp sau đây áp dụng với họ:

- FEMA hiện đang xem xét khả năng họ đang thuê nhà trợ cấp của người nộp tiền thuê nhà trong trình Trợ cấp Nhà Tạm thời, hoặc đang chờ người nộp tiền thuê nhà cung cấp các giấy tờ cần thiết cho quy trình xem xét.
- Họ đáp ứng các tiêu chí khác do FEMA và chính quyền tiểu bang, lãnh thổ hay bộ tộc phê duyệt quy định.

## TSA Hết hạn

- Nếu một cá nhân đang nhận TSA các duy nhất nhận Trợ cấp Thuê nhà (Rental Assistance), trợ cấp TSA của họ sẽ hết hạn vào ngày cuối của giai đoạn 14 ngày nêu trên.
- Những người nộp tiền thuê nhà không đang thuê nhà trợ cấp IHP có thể lưu lại nhà tạm trú chuyên nghiệp cho đến khi trợ cấp TSA của họ hết hạn.

###

Nhiệm vụ của FEMA là hỗ trợ công dân và các nhân viên ứng phó ưu tiên trong thảm họa, là một quốc gia, chúng ta luôn làm việc cùng nhau xây dựng, duy trì và cải thiện khả năng chu đáo, bảo vệ chúng tôi, đáp ứng, phục hồi, và giảm thiểu thiệt hại các mối nguy hiểm mà chúng ta đang đối mặt.

Tháng 8 năm 2017



**FEMA**

Page 3 of 3